

Документ подписан электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Иеромонах Павел (Черкасов Сергей Альбертович)
Должность: Проректор по учебной работе
Дата подписания: 26.06.2024 16:01:32
Уникальный программный ключ:
80516c961450d383b9fa98a0379aae025108d1fa

**Религиозная организация – духовная образовательная организация
высшего образования Русской Православной Церкви
«Общецерковная аспирантура и докторантура
им. святых равноапостольных Кирилла и Мефодия»**

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебной работе
Черкасов С.А.

«23» мая 2024 г.

**Рабочая программа дисциплины (модуля)
Английский язык в сфере теологии**

Читающее подразделение **Кафедра церковной истории и общегуманитарных дисциплин**
Направление **00.04.00 Подготовка служителей и религиозного персонала религиозных организаций**
Направленность **Патрология**
Квалификация **Магистр**
Форма обучения **очная**
Общая трудоемкость **12 з.е.**

Распределение часов дисциплины и форм промежуточной аттестации по семестрам

Семестр	Зачётные единицы	Распределение часов							Формы промежуточной аттестации
		Всего	Лекции	Лабораторные	Практические	Самостоятельная работа	Контактная работа в период практики и (или) аттестации	Контроль	
1	4	144	0	0	64	76	2	2	Зачет с оценкой
2	4	144	0	0	80	60	2	2	Зачет с оценкой
3	4	144	0	0	64	76	2	2	Зачет с оценкой

Программу составил(и):

к. пед. н., *Демина Дарья Аркадьевна* _____

Рабочая программа дисциплины
Английский язык в сфере теологии

разработана в соответствии с церковным образовательным стандартом

составлена на основании учебного плана:

направление: 00.04.00 Подготовка служителей и религиозного персонала религиозных организаций

направленность: «Патрология»

1. Общая информация об учебной дисциплине

Рабочая программа учебной дисциплины (модуля) составлена на основании церковного образовательного стандарта по направлению подготовки 00.04.00 Подготовка служителей и религиозного персонала религиозных организаций с учетом специфики профиля программы – «Патрология».

Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы:

Направление:	00.04.00 Подготовка служителей и религиозного персонала религиозных организаций
Направленность:	Патрология
Блок:	Дисциплины (модули)
Общая трудоемкость:	12 з.е. (432 акад. час.).

2. Цель освоения дисциплины

Цель дисциплины: формирование компетенций, предусмотренных настоящей рабочей программой дисциплины.

3. Компетенции, результаты обучения по дисциплине (знания, умения, практические навыки, формируемые в процессе освоения дисциплины) и индикаторы их формирования

В результате освоения дисциплины обучающийся должен овладеть компетенциями:

УК-4 - Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

ОПК-4 - Способен решать актуальные задачи в избранной области теологии

ПК-1 - Способен решать актуальные научно-исследовательские задачи в области теологии

ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ), ХАРАКТЕРИЗУЮЩИЕ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

ОПК-4 : Способен решать актуальные задачи в избранной области теологии

ОПК-4.3 : Способен осуществлять профессиональную коммуникацию

Знать:

- методы и технологии профессиональной коммуникации на русском и иностранном языках

Уметь:

- излагать и защищать свою точку зрения, с уважением относиться к иной точке зрения

Владеть:

- стратегиями представления информации и профессиональной коммуникации на английском языке

УК-4 : Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

УК-4.1 : Способен создавать тексты на русском и иностранном языках для академического и профессионального взаимодействия в области теологии

Знать:

- правила фонетики, морфологии, синтаксиса, грамматики английского языка, религиозную, общекультурную и научную терминологию на английском языке

Уметь:

- грамотно, логически выстроено излагать результаты научного исследования в письменной и

устной формах на русском и изучаемом иностранном языках

Владеть:

- навыками эффективной письменной и устной коммуникации на русском и иностранном языках

УК-4.2 : Способен представлять результаты своей профессиональной деятельности в академическом сообществе

Знать:

- стилистические особенности представления результатов научно-исследовательской деятельности в устной и письменной форме на русском и избранном иностранном языках

Уметь:

- ясно и убедительно публично представлять результаты своей работы, а также взаимодействовать с коллегами и аргументированно отстаивать свою позицию в научной дискуссии на русском и избранном иностранном языках

Владеть:

- культурой научной дискуссии и навыками профессионального общения с соблюдением профессионального этикета

ПК-1 : Способен решать актуальные научно-исследовательские задачи в области теологии

ПК-1.3 : Способен представлять результаты научного исследования

Знать:

- методы анализа и обработки информации, обобщения результатов работы, публичного представления результатов своей работы

Уметь:

- обрабатывать, анализировать и обобщать информацию, делать выводы и публично представлять результаты исследовательской работы

Владеть:

- навыками презентации результатов выполненных исследований, их качественного представления и обсуждения на публичных мероприятиях; навыками публичной речи

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен

Знать:

- стилистические особенности представления результатов научно-исследовательской деятельности в устной и письменной форме на русском и избранном иностранном языках
- методы анализа и обработки информации, обобщения результатов работы, публичного представления результатов своей работы
- методы и технологии профессиональной коммуникации на русском и иностранном языках
- правила фонетики, морфологии, синтаксиса, грамматики английского языка, религиозную, общекультурную и научную терминологию на английском языке

Уметь:

- излагать и защищать свою точку зрения, с уважением относиться к иной точке зрения
- ясно и убедительно публично представлять результаты своей работы, а также взаимодействовать с коллегами и аргументированно отстаивать свою позицию в научной дискуссии на русском и избранном иностранном языках
- обрабатывать, анализировать и обобщать информацию, делать выводы и публично представлять результаты исследовательской работы
- грамотно, логически выстроено излагать результаты научного исследования в письменной и устной формах на русском и изучаемом иностранном языках

Владеть:

- навыками презентации результатов выполненных исследований, их качественного представления и обсуждения на публичных мероприятиях; навыками публичной речи

- навыками эффективной письменной и устной коммуникации на русском и иностранном языках
- культурой научной дискуссии и навыками профессионального общения с соблюдением профессионального этикета
- стратегиями представления информации и профессиональной коммуникации на английском языке

4. Взаимосвязь изучаемой дисциплины с дисциплинами Учебного плана

Вид взаимосвязи	Дисциплины учебного плана	Индикаторы	Семестр обучения
Является основой для изучения последующих дисциплин	Производственная практика, преддипломная практика	УК-2.1, УК-2.2, УК-4.1, УК-4.2, ОПК-2.1, ОПК-2.2, ОПК-2.3, ОПК-2.4, ОПК-4.1, ОПК-4.2, ПК-1.1, ПК-1.2, ПК-1.3	4 семестр

5. Структура и содержание дисциплины

При проведении учебных занятий организация обеспечивает развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений и лидерских качеств.

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Сем.	Часов	Компетенции
1. Введение в дисциплину				
1.1	Выполнение практических заданий (Пр). Цели, задачи дисциплины.	1	4	УК-4.1, УК-4.2
1.2	Подготовка к аудиторным занятиям (Ср). Отработка новой лексики.	1	4	УК-4.1, УК-4.2
2. Люди в Церкви				
2.1	Выполнение практических заданий (Пр). Духовенство: текст, новая лексика, теория	1	4	УК-4.1, УК-4.2
2.2	Подготовка к аудиторным занятиям (Ср). Духовенство: работа с лексикой.	1	4	УК-4.1, УК-4.2
2.3	Выполнение практических заданий (Пр). Церковный этикет: работа с текстом, новая лексика, теория.	1	4	УК-4.1, УК-4.2
2.4	Подготовка к аудиторным занятиям (Ср). Церковный этикет: работа с лексикой.	1	4	УК-4.1, УК-4.2
2.5	Выполнение практических заданий (Пр). Основы социальной концепции РПЦ: работа с текстом, новой лексикой, теория.	1	4	УК-4.1, УК-4.2
2.6	Подготовка к аудиторным занятиям (Ср). Основы социальной концепции РПЦ: работа с лексикой.	1	4	УК-4.1, УК- 4.2, ОПК-4.3
2.7	Выполнение домашнего задания (Ср). Основы социальной концепции РПЦ: сочинение.	1	2	УК-4.1, УК-4.2
2.8	Выполнение практических заданий (Пр). Таинство священства: работа с новой лексикой, теория.	1	4	УК-4.1, УК-4.2

2.9	Подготовка к аудиторным занятиям (Ср). Таинство священства: работа с лексикой. Повторение темы "Духовенство".	1	4	УК-4.1, УК-4.2
2.10	Подготовка к аудиторным занятиям (Ср). Подготовка проекта.	1	4	УК-4.1, УК-4.2
2.11	Выполнение практических заданий (Пр). Духовенство: проект.	1	4	УК-4.1, УК-4.2
3. Библия				
3.1	Выполнение практических заданий (Пр). Текст "Библия": работа с текстом, новой лексикой.	1	4	УК-4.1, УК- 4.2, ОПК-4.3
3.2	Подготовка к аудиторным занятиям (Ср). Работа с новой лексикой.	1	4	УК-4.1, УК-4.2
3.3	Выполнение практических заданий (Пр). От Матфея. гл. 2: работа с текстом, новая лексика.	1	2	УК-4.1, УК-4.2
3.4	Подготовка к аудиторным занятиям (Ср). От Матфея, гл. 2, работа с текстом, с лексикой.	1	4	УК-4.1, УК-4.2
3.5	Выполнение практических заданий (Пр). Перевод Библии: работа с текстом, с новой лексикой.	1	4	УК-4.1, УК-4.2
3.6	Подготовка к аудиторным занятиям (Ср). Перевод Библии: работа с лексикой	1	4	УК-4.1, УК-4.2
3.7	Выполнение практических заданий (Пр). От Матфея. гл. 3: работа с текстом, новая лексика.	1	2	УК-4.1, УК-4.2
3.8	Подготовка к аудиторным занятиям (Ср). От Матфея, гл. 3, работа с текстом, с лексикой.	1	4	УК-4.1, УК-4.2
3.9	Выполнение практических заданий (Пр). Нагорная проповедь: работа с текстом, новая лексика.	1	4	УК-4.1, УК-4.2
3.10	Подготовка к аудиторным занятиям (Ср). Нагорная проповедь: работа с лексикой.	1	4	УК-4.1, УК-4.2
3.11	Выполнение практических заданий (Пр). Новый Завет: работа с текстом, новой лексикой.	1	4	УК-4.1, УК-4.2
3.12	Подготовка к аудиторным занятиям (Ср). Новый Завет: работа с новой лексикой.	1	4	УК-4.1, УК-4.2
3.13	Выполнение практических заданий (Пр). Евангелие от Марка: работа с текстом, с новой лексикой. Повторение.	1	4	УК-4.1, УК-4.2
3.14	Выполнение домашнего задания (Ср). Повторение. Аудирование. Эссе.	1	6	УК-4.1, УК-4.2
4. Христианская история				
4.1	Выполнение практических заданий (Пр). Христианская история: новая лексика. Полнота времен: работа с текстом.	1	4	УК-4.1, УК-4.2
4.2	Подготовка к аудиторным занятиям (Ср). Работа с новой лексикой. Упражнения к тексту.	1	4	УК-4.1, УК-4.2
4.3	Выполнение практических заданий (Пр). Золотой век отцов Церкви: работа с текстом, теория, новая лексика.	1	4	УК-4.1, УК-4.2

4.4	Подготовка к аудиторным занятиям (Ср). Золотой век отцов Церкви: работа с лексикой, упражнения к тексту.	1	4	УК-4.1, УК-4.2
4.5	Выполнение практических заданий (Пр). История РПЦ: новая лексика, работа с текстом.	1	4	УК-4.1, УК-4.2
4.6	Подготовка к аудиторным занятиям (Ср). История РПЦ: новая лексика, эссе.	1	6	УК-4.1, УК-4.2
4.7	Выполнение практических заданий (Пр). Христианская история: повторение, обсуждение, аудирование.	1	4	УК-4.1, УК-4.2
4.8	Подготовка к аудиторным занятиям (Ср). История церкви: повторение, перевод, аудирование.	1	6	УК-4.1, УК-4.2
5. Промежуточная аттестация (зачёт с оценкой)				
5.1	Подготовка к сдаче промежуточной аттестации (ЗаО).	1	2	УК-4.1, УК- 4.2, ОПК-4.3, ПК-1.3
5.2	Контактная работа с преподавателем в период промежуточной аттестации (КрПА).	1	2	УК-4.1, УК- 4.2, ОПК-4.3, ПК-1.3
6. Православные праздники				
6.1	Выполнение практических заданий (Пр). Непереходящие двенадцатые праздники: теория, новая лексика, работа с текстами	2	12	УК-4.1, УК-4.2
6.2	Подготовка к аудиторным занятиям (Ср). Непереходящие двенадцатые праздники: работа с лексикой, с текстами, выполнение упражнений	2	6	УК-4.1, УК-4.2
6.3	Выполнение домашнего задания (Ср). Непереходящие двенадцатые праздники: сбор информации по теме.	2	2	ОПК-4.3
6.4	Выполнение практических заданий (Пр). Переходящие двенадцатые праздники: теория, новая лексика, работа с текстом.	2	4	УК-4.1, УК-4.2
6.5	Подготовка к аудиторным занятиям (Ср). Переходящие двенадцатые праздники: лексика, работа с текстом.	2	4	УК-4.1, УК-4.2
6.6	Выполнение практических заданий (Пр). Пасха: новая лексика, работа с текстом.	2	4	УК-4.1, УК-4.2
6.7	Выполнение домашнего задания (Ср). Пасха: работа с лексикой.	2	4	УК-4.1, УК-4.2
6.8	Выполнение практических заданий (Пр). Христианские праздники: повторение, перевод, аудирование, дискуссия.	2	4	УК-4.1, УК-4.2
6.9	Выполнение домашнего задания (Ср). Христианские праздники: повторение, перевод, аудирование, дискуссия.	2	2	УК-4.1, УК-4.2
6.10	Подготовка к аудиторным занятиям (Ср). Проект.	2	2	ОПК-4.3
6.11	Выполнение практических заданий (Пр). Проект.	2	4	ОПК-4.3

7. Христианское искусство				
7.1	Выполнение практических заданий (Пр). Христианское искусство: новая лексика. Иконы: новая лексика, теория, работа с текстом.	2	4	УК-4.1, УК-4.2
7.2	Подготовка к аудиторным занятиям (Ср). Христианское искусство, иконы: работа с новой лексикой.	2	4	УК-4.1, УК-4.2
7.3	Выполнение практических заданий (Пр). Известные иконы: теория, новая лексика.	2	4	УК-4.1, УК-4.2
7.4	Подготовка к аудиторным занятиям (Ср). Известные иконы: работа с лексикой.	2	4	УК-4.1, УК-4.2
7.5	Выполнение практических заданий (Пр). Православные иконы: новая лексика, работа с текстом.	2	4	УК-4.1, УК-4.2
7.6	Подготовка к аудиторным занятиям (Ср). Православные иконы: работа с лексикой.	2	4	УК-4.1, УК-4.2
7.7	Выполнение домашнего задания (Ср). Эссе.	2	2	УК-4.1, УК-4.2
7.8	Подготовка к аудиторным занятиям (Ср). Подготовка к дискуссии о роли Александрийской философской школы в почитании икон.	2	2	ОПК-4.3
7.9	Выполнение практических заданий (Пр). Дискуссия.	2	2	ОПК-4.3
7.10	Выполнение практических заданий (Пр). Церковная архитектура: новая лексика, теория, работа с текстом.	2	6	УК-4.1, УК-4.2
7.11	Подготовка к аудиторным занятиям (Ср). Церковная архитектура: работа с лексикой.	2	2	УК-4.1, УК-4.2
7.12	Выполнение практических заданий (Пр). Христианское искусство: повторение, перевод, аудирование, дискуссия.	2	4	УК-4.1, УК-4.2, ОПК-4.3
7.13	Подготовка к аудиторным занятиям (Ср). Христианское искусство: повторение, перевод, аудирование, дискуссия.	2	4	УК-4.1, УК-4.2, ОПК-4.3
7.14	Выполнение домашнего задания (Ср). Христианское искусство: эссе.	2	2	УК-4.1, УК-4.2
8. Христианское учение. Сравнительное богословие.				
8.1	Выполнение практических заданий (Пр). Христианское учение: новая лексика. Католическая церковь, теория, новая лексика, работа с текстом.	2	6	УК-4.1, УК-4.2
8.2	Подготовка к аудиторным занятиям (Ср). Христианское учение, католическая церковь: работа с лексикой.	2	4	УК-4.1, УК-4.2
8.3	Выполнение практических заданий (Пр). Во что верят христиане: новая лексика, теория, работа с текстом.	2	6	УК-4.1, УК-4.2
8.4	Подготовка к аудиторным занятиям (Ср). Во что верят христиане: работа с новой лексикой.	2	2	УК-4.1, УК-4.2

8.5	Выполнение практических заданий (Пр). Отношения православной церкви и других христианских церквей: теория, новая лексика, работа с текстом.	2	4	УК-4.1, УК-4.2
8.6	Подготовка к аудиторным занятиям (Ср). Отношения православной церкви и других христианских церквей: работа с новой лексикой.	2	2	УК-4.1, УК-4.2
8.7	Выполнение практических заданий (Пр). Великий раскол: теория, новая лексика, работа с текстом.	2	4	УК-4.1, УК-4.2
8.8	Подготовка к аудиторным занятиям (Ср). Великий раскол: работа с лексикой.	2	2	УК-4.1, УК-4.2
8.9	Выполнение практических заданий (Пр). Экуменизм: новая лексика, теория, работа с текстом.	2	4	УК-4.1, УК-4.2
8.10	Подготовка к аудиторным занятиям (Ср). Экуменизм: работа с лексикой.	2	2	УК-4.1, УК-4.2
8.11	Выполнение практических заданий (Пр). Христианское учение: повторение, перевод, аудирование, дискуссия.	2	4	УК-4.1, УК- 4.2, ОПК-4.3
8.12	Подготовка к аудиторным занятиям (Ср). Христианское учение: повторение, перевод, аудирование, подготовка к дискуссии.	2	4	УК-4.1, УК- 4.2, ОПК-4.3
9. Промежуточная аттестация (зачёт с оценкой)				
9.1	Подготовка к сдаче промежуточной аттестации (ЗаО).	2	2	УК-4.1, УК- 4.2, ОПК-4.3, ПК-1.3
9.2	Контактная работа с преподавателем в период промежуточной аттестации (КрПА).	2	2	УК-4.1, УК- 4.2, ОПК-4.3, ПК-1.3
10. Литургика				
10.1	Выполнение практических заданий (Пр). Богослужбные книги	3	12	ПК-1.3
10.2	Подготовка к аудиторным занятиям (Ср). Работа с текстами, новой лексикой. Подготовка докладов.	3	12	ПК-1.3
10.3	Выполнение практических заданий (Пр). Суточный круг богослужений	3	12	ПК-1.3
10.4	Подготовка к аудиторным занятиям (Ср). Работа с текстами, новой лексикой. Подготовка докладов.	3	12	ПК-1.3
10.5	Выполнение практических заданий (Пр). Недельный круг богослужений	3	8	ПК-1.3
10.6	Подготовка к аудиторным занятиям (Ср). Работа с текстами, новой лексикой. Подготовка докладов.	3	12	ПК-1.3
10.7	Выполнение практических заданий (Пр). Годовой круг богослужений	3	20	ПК-1.3

10.8	Подготовка к аудиторным занятиям (Ср). Работа с текстами, новой лексикой. Подготовка докладов.	3	20	ПК-1.3
10.9	Выполнение практических заданий (Пр). Избранные тексты богослужений	3	12	ПК-1.3
10.10	Выполнение домашнего задания (Ср). Работа с текстами, новой лексикой. Подготовка докладов.	3	20	ПК-1.3
11. Промежуточная аттестация (зачёт с оценкой)				
11.1	Подготовка к сдаче промежуточной аттестации (ЗаО).	3	2	УК-4.1, УК- 4.2, ОПК-4.3, ПК-1.3
11.2	Контактная работа с преподавателем в период промежуточной аттестации (КрПА).	3	2	УК-4.1, УК- 4.2, ОПК-4.3, ПК-1.3

6. Оценочные материалы

6.1. Перечень компетенций

Перечень компетенций, на освоение которых направлено изучение дисциплины «Английский язык в сфере теологии», с указанием результатов их формирования в процессе освоения образовательной программы, представлен в п.3 настоящей рабочей программы

6.2. Типовые контрольные вопросы и задания

1 семестр, зачет

1. Реферирование текста на английском языке.
2. Ответ на два теоретических вопроса.

ОБРАЗЕЦ:

1. Текст для реферирования

Orthodoxy

Life doctrine and Worship

Eastern Christianity stresses a way of life and belief that is expressed particularly through worship. By maintaining the correct form of worshipping God, passed on from the very beginnings of Christianity. Eastern Christians believe that they confess the true doctrine of God in the right (orthodox) way.

The Bible of the Orthodox Church is the same as that of most Western Churches, except that its Old Testament is based not on the Hebrew, but on the ancient Jewish translation into Greek called the Septuagint.

The wisdom of the Fathers of the Church is central to the Orthodox way of life as today's inheritors of the "true faith and church" passed on in its purest form. By maintaining the purity of the inherited teachings of the Apostles, believers are made more aware of the inspiration of the Holy Spirit being present both in history and at the present day.

A Life of Prayer

At the centre of worship and belief is the Eucharist surrounded by the Divine Offices or the Cycle of Prayer . These prayers are sung particularly at Sunset and Dawn and at certain other times during the day and night.

Personal prayer plays an important part in the life of an Orthodox Christian. For many Orthodox Christians an important form of prayer is the Jesus Prayer. A common form of the Prayer, This is a sentence which is repeated many times, is "Lord Jesus Christ, Son of God, have mercy on me, a sinner." The aim of this repetition is to enable the person to concentrate solely on God.

The strict life of a monk or nun is seen as an important expression of faith.

Fasting and Prayer

Fasting and Prayer play an important part of the Orthodox Christian life as it is seen that fasting can

be the "foundation of all good". The discipline of training the body can enable a believer to concentrate the mind totally on preparation for prayer and things spiritual.

There are four main fasting periods:

The Great Fast or the period of Lent

The Fast of the Apostles : Eight days after Pentecost until 28th June. The ends with the Feast of Saint Peter and Saint Paul.

The Dormition Fast which begins on 1st August and ends on the 14th August

The Christmas Fast from 15 November to 24th December.

Also all Wednesdays and Fridays are expected to be days of fasting.

Even though today the call to fast is not always strictly followed, nevertheless many devout Orthodox Christians do undergo a time of genuine hardship and it has been said that:

"Orthodox Christians in the twentieth century - laity as well as monks - fast with a severity for which there is no parallel in western Christendom..."

The Sacred Mysteries, or Sacraments

The following are the seven principle Mysteries or sacraments are at the heart of the Eastern Orthodox church.

Baptism and Chrismation

First come Baptism and Chrismation. Baptism of adults and infants is by immersion in water three times in the name of the Trinity and is both the initiation into the church and a sign of forgiveness of sins.

Chrismation follows immediately after baptism and is by anointing with holy oil. Chrismation is followed by Holy Communion. This means that in the Orthodox Church babies and children are fully communicant members of the Church.

Chrismation is linked to Pentecost in that the same Holy Spirit which descended on the apostles descends on the newly baptised.

The Chrism or special ointment is used to anoint different parts of the body with a sign of the cross, can only be consecrated by the Patriarch, or chief Bishop, local church.

Some of the old Chrism is mixed with the new, thus linking the newly baptised to their forbears in the faith.

The forehead, eyes, nostrils, mouth and ears, the chest, the hands and the feet are all anointed. The priest says the words, "The seal of the gift of the Holy Spirit." as he makes the sign of the cross at each point.

The newly baptised Christian is now a layperson ie: a full member of the people of God, "the Royal Priesthood", and all Christians are called to be witnesses to the Truth.

The Eucharist

The Eucharist, or as it is usually called, the Divine Liturgy, fulfils the command of Jesus Christ at The Last Supper, "Do this in remembrance of me".

As in many Western churches the Eucharist is a service consisting, in the first part, of hymns, prayers, and readings from the New Testament, and in the second the solemn offering and consecration of leavened bread and wine mixed with water, followed by the reception of Holy Communion.

The Orthodox believe that by the consecration the bread and wine are truly changed into the Body and Blood of Christ. Communion is given in a spoon containing both the bread and the wine and is received standing. A sermon is usually preached either after the reading of the Gospel or at the end of the service. At the end of the Liturgy blessed, but not consecrated bread is distributed to the congregation, and non-Orthodox are often invited to share in this as a gesture of fellowship.

1. inheritor – наследник;
2. genuine – подлинный;
3. severity – строгость, скрупулёзность, тщательность;
4. Chrismation – миропомазание, елеопомазание;
5. immersion – крещение погружением (в воду);
6. initiation into the church – посвящение/ введение в церковь;
7. to anoint smb – помазать (благовонным маслом);
8. communicant – причастник (принимаящий причастие); прихожанин, член церкви;
9. chrism – освящённый елей;
10. ointment – мазь;

11. to consecrate smth – зд. совершить священный обряд;
12. forbear – предшественник, предок;
13. consecration – освящение;
14. fellowship – братство.

2. Вопросы:

1. The ranks of the cltrgy with monastic vows.
2. The ranks of the cltrgy without monastic vows.
3. What is tonsure?

2 семестр, зачет

1. Реферирование текста на русском языке.
2. Дискуссия с экзаменатором по содержанию текста.
3. Ответ на два теоретических вопроса.

ОБРПЗЕЦ:

1. Текст для реферирования

Свидетели Иеговы запрещены в России

Каждому знакомо, когда звонят в дверь или останавливают на улице пара представителей из секты Свидетели Иеговы и предлагают .. «бесплатное изучение Библии». И не каждый знает, что деятельность этой секты запрещена в РФ. Деятельность "Свидетелей Иеговы" запрещена также в Китае, Северной Корее, Узбекистане, Туркмении, Таджикистане, Саудовской Аравии, Иране, Ираке и ряде других стран.

1 фев. 2012 Девятый арбитражный апелляционный суд подтвердил законность приказа Роскомнадзора о запрете на распространение в России журналов "Пробудитесь!" и "Сторожевая башня" религиозной организации "Свидетели Иеговы".

"Свидетели Иеговы" – это международная религиозная организация, являющаяся тоталитарной псевдохристианской сектой, имеющая около 7 миллионов последователей по миру.

«Свидетели Иеговы» не является христианской организацией, т.к. отрицает Божество Иисуса Христа. Иначе говоря, для иеговиста Христос умер на столбе и никакого воскресения не было, это бог-деревяшка для идолопоклонников. Поэтому иеговистов не признают все традиционные конфессии, включая все протестанские церкви.

Деятельность иеговистов также запрещается светской властью по причине безнравственного содержания некоторых законов секты, н-р, переливание крови в экстренных ситуациях.

В секте практикуется тотальное доноительство друг на друга, и что за каждое нарушение полагается наказание. При помощи нелепых и тоталитарных запретов секта контролирует поведение, а, следовательно, и сознание своих членов.

2. Дискуссия с экзаменатором:

- В чем заключается опасность секты для ее членов?
- В чем опасность секты для невоцерковленных людей?
- Почему это секта?
- Правильно ли запрещать подобные секты?

3. Теоретические вопросы:

- The doctrine of Papal supremacy.
- The specific features of Anglican faith.

3 семестр, зачет

1. Презентация доклада.
2. Ответ на вопросы слушателей по содержанию доклада. дискуссия по содержанию доклада.

Примерные темы докладов:

I курс

1. Первые иноческие уставы.
2. Богословское содержание служб часов.
3. История возникновения и развития богослужения «малых» часов (1, 3, 6, 9 часов, изобразительных, полунощницы и повечерия).
4. Богословское осмысление богослужебных текстов праздника Рождество Пресвятой Богородицы.
5. Смысл и значение праздника Сретение Господне (по песнопениям службы праздника)
6. Духовный смысл богослужений первых трех дней Страстной седмицы (на основе богослужебных текстов).
7. Духовный смысл богослужений Великих четверга, пятницы и субботы (на основе богослужебных текстов).
8. Анафоры святителя Василия Великого и святителя Иоанна Златоуста: сравнительный анализ.
9. Литургия Преждеосвященных Даров: возникновение и история развития.
10. История развития чинов монашеского пострига.

Критерии оценивания результатов промежуточной аттестации в форме зачета с оценкой:

«ЗАЧТЕНО, 5, ОТЛИЧНО» (высокий уровень сформированности компетенций) заслуживает обучающийся, обнаруживший и демонстрирующий:

1. Всестороннее, систематическое и глубокое знание учебно-программного материала при изучении дисциплины, как на занятиях, так и самостоятельной работе. Как правило, оценку «отлично» выставляют обучающемуся, усвоившему взаимосвязь основных понятий дисциплины в их значение для приобретаемой профессии, проявившему творческие способности в понимании, изложении и использовании учебно-программного материала. На учебных занятиях обучающийся исчерпывающе, последовательно, чётко и логически стройно излагает учебно-программный материал, умеет тесно увязывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний, предусмотренные программой. Причем обучающийся не затрудняется с ответом при видоизменении предложенных ему заданий, правильно обосновывает принятое решение, демонстрирует высокий уровень усвоения основной литературы и хорошо знаком с дополнительной литературой, рекомендованной программой дисциплины.
2. Сформированность компетенций на высоком (продвинутом) уровне. Сформированность компетенций проявляется в способности использовать сведения из различных источников для успешного исследования и поиска решения в нестандартных практико-ориентированных ситуациях.

«ЗАЧТЕНО, 4, ХОРОШО» (базовый уровень сформированности компетенций) заслуживает обучающийся, обнаруживший и демонстрирующий:

1. Осознанное (твердое) знание учебно-программного материала при изучении дисциплины, как на занятиях, так и самостоятельной работе. Как правило, оценку «хорошо» выставляют обучающемуся, показавшему систематический характер знаний по дисциплине и способным к их самостоятельному пополнению и обновлению в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности. На занятии обучающийся грамотно и по существу излагает учебно-программный материал, не допускает существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приёмами их выполнения, уверенно демонстрирует хороший уровень усвоения основной литературы и достаточно знаком с дополнительной литературой, рекомендованной программой дисциплины.
2. Сформированность компетенций на хорошем (базовом) уровне. Сформированность компетенций проявляется в способности анализировать, проводить сравнение и обоснование

выбора методов решения заданий в практико-ориентированных ситуациях, в том числе после подсказки (незначительной помощи) преподавателя.

«ЗАЧТЕНО, 3, УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО» (минимальный уровень сформированности компетенций) заслуживает обучающийся, обнаруживший и демонстрирующий:

1. Минимальные, но достаточные знания при изучении дисциплины, как на занятиях, так и самостоятельной работе. Как правило, оценку «удовлетворительно» выставляют обучающемуся, допустившему погрешности в ответах на занятия, в том числе при выполнении учебных заданий, но обладающим необходимыми знаниями для их устранения под руководством преподавателя. На занятиях обучающийся демонстрирует знания только основного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей профессиональной работы, слабое усвоение деталей, допускает неточности, в том числе в формулировках, нарушает логическую последовательность в изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении практических заданий и работ, знакомый с основной литературой, слабо (недостаточно) знаком с дополнительной литературой, рекомендованной программой.
2. Сформированность компетенций на минимальном уровне. Сформированность компетенций проявляется в способности понимать и частично интерпретировать освоенную информацию, что является основой умений и навыков для решения практико-ориентированных задач, в том числе после подсказки (помощи) преподавателя.

«НЕЗАЧТЕНО, 2, НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО» (компетенции не сформированы) заслуживает обучающийся:

1. Который не знает большей части учебно-программного материала, при изучении дисциплины, как на занятиях, так и самостоятельной работе. При этом, допускал существенные ошибки при устных и письменных ответах на занятия, неуверенно и с большими затруднениями выполнял практические (и самостоятельные) работы. Как правило, оценка «неудовлетворительно» ставится обучающемуся продемонстрировавшего отсутствие целостного представления по дисциплине, предмете, его взаимосвязях и иных компонентов. Обучающийся демонстрирует отрывочные знания по основному материалу в объеме, недостаточном для дальнейшей учебы и предстоящей профессиональной работы, очень слабое усвоение деталей, допускает неточности и грубые ошибки, в том числе в формулировках, грубо нарушает логическую последовательность в изложении программного материала либо не демонстрирует её вообще, испытывает большие затруднения при выполнении практических заданий и работ, знаком поверхностно с основной литературой, слабо знаком или не знаком с дополнительной литературой, рекомендованной программой. При этом, обучающийся не может продолжить дальнейшее по ООП без дополнительных занятий по дисциплине или повторного её изучения.
2. Сформированность компетенций на недостаточном (ниже минимальном) уровне либо не сформированы вообще.

6.3. Фонд оценочных материалов

Полный перечень оценочных материалов представлен в приложении 1.

7. Материально-техническое и учебно-методическое обеспечение дисциплины (модуля)

7.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Наименование помещения	Перечень основного оборудования
Учебная аудитория для проведения занятий лекционного и семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Мультимедийное оборудование, специализированная мебель.

Помещение для самостоятельной работы обучающихся	Компьютерная техника с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации.
--	---

7.2. Перечень программного обеспечения

1. Microsoft Windows. Счёт (договор-оферта) № 50909 от 13 февраля 2020 г..
2. Microsoft Office. Счёт (договор-оферта) № 51326 от 3 марта 2020 г..
3. Elite Board. Свободное программное обеспечение.
4. Adobe Acrobat. Свободное программное обеспечение.
5. Яндекс.Браузер. Свободное программное обеспечение. Отечественное программное обеспечение.

7.3. Рекомендуемая литература

7.3.1. Основная литература

1. Pierson Cheri L. Exploring Theological English: Reading, Vocabulary, and Grammar for ESL. - Carlisle: Piquant editions, 2010. - 376 p.
2. Назарова В. Н., Гребенщиков Г. Ф. Английский язык. Курс академического письма: учебное пособие по курсу «Практическая грамматика английского языка» [Электронный ресурс]: учебное пособие. - Таганрог: Таганрогский государственный педагогический институт, 2006. - 148 с. – Режим доступа: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=615345>

7.3.2. Дополнительная литература

1. Тихонов А. А. Английский язык: теория и практика перевода [Электронный ресурс]: учебное пособие. - Москва: ФЛИНТА, 2019. - 120 с. – Режим доступа: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=611202>

7.4. Рекомендуемый перечень современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем

1. Электронно-библиотечная система ОЦАД <http://lib.doctorantura.ru:85/MegaPro/Web>
2. Электронно-библиотечная система "Университетская библиотека онлайн" <https://biblioclub.ru/>
3. Научно-образовательный портал "Большая российская энциклопедия" <https://bigenc.ru/>
4. Православная энциклопедия (электронная версия) <https://www.pravenc.ru/>
5. Словарь английского языка Уэбстера (Webster's Dictionary) <https://www.merriam-webster.com/>
6. Оксфордский словарь английского языка (Oxford Advanced Learner's Dictionary) <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>
7. Цифровая база данных полнотекстовых научных журналов и книг JSTOR <http://www.jstor.org>
8. Богословская энциклопедия Сент-Эндрюсского университета (St Andrews Encyclopaedia of Theology) <https://www.saet.ac.uk/Christianity/articles>

8. Методические рекомендации обучающимся

В самом начале освоения дисциплины познакомьтесь с рабочей программой дисциплины и другой учебно-методической документацией, включающей:

- перечень знаний и умений, которыми обучающийся должен владеть;
- тематические планы лекций, семинарских / практических / лабораторных занятий;
- контрольные мероприятия;
- учебники, учебные пособия, а также электронные ресурсы;
- перечень экзаменационных вопросов.

После этого у вас должно сформироваться четкое представление об объеме и характере знаний и умений, которыми надо будет овладеть по дисциплине. Систематическое выполнение учебной работы на лекциях и семинарских / практических / лабораторных занятиях позволит

успешно освоить дисциплину и создать хорошую базу для сдачи экзамена.

Для успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, которая является важнейшей формой организации учебного процесса.

Лекция:

- знакомит с новым учебным материалом,
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания,
- систематизирует учебный материал,
- ориентирует в учебном процессе.

Подготовка к лекции заключается в следующем:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции,
- выясните тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора),
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям,
- постарайтесь определить место изучаемой темы в своей профессиональной подготовке,
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции.

Подготовка к семинарским занятиям:

- внимательно прочитайте материал лекций, относящихся к данному семинарскому занятию,
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям,
- выпишите основные термины,
- ответьте на контрольные вопросы по семинарским занятиям, готовьтесь дать развернутый ответ на каждый из вопросов,
- определите, какие учебные элементы остались для вас неясными и постарайтесь получить на них ответ заранее (до семинарского занятия) во время текущих консультаций преподавателя,
- выполните домашнее задание.

Учтите, что:

- готовиться можно индивидуально, парами или в составе малой группы (последние являются эффективными формами работы);
 - рабочая программа дисциплины в части целей, перечня знаний, умений, терминов и учебных вопросов может быть использована вами в качестве ориентира в организации обучения.
- К промежуточной аттестации необходимо готовиться целенаправленно, регулярно, систематически и с первых дней обучения по данной дисциплине.

9. Особенности реализации дисциплины для инвалидов и лиц с ОВЗ

В соответствии с требованиями ФГОС ВО при реализации настоящей дисциплины ОПОП ВО, необходимо учитывать образовательные потребности обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и с инвалидностью, обеспечивать условия для эффективной реализации образовательных потребностей. В ОЦАД обеспечиваются условия беспрепятственного доступа обучающихся с ОВЗ и инвалидов к объектам инфраструктуры.

Образовательный процесс проводится с учетом индивидуальных возможностей и состояния здоровья вышеназванной группы обучающихся.

Выбор методов и средств обучения, форм текущей и промежуточной аттестации определяется преподавателем с учетом: содержания и специфических особенностей дисциплины (в том числе необходимости овладения определенными навыками и умениями).

При этом учебные материалы, разрабатываемые преподавателем, должны однозначно обеспечивать оценку результатов обучения и уровень сформированности всех компетенций, заявленных в дисциплине образовательной программы.

Преподаватель при наличии в группе лица с ОВЗ и инвалида обязан подобрать учебные задания и оценочные материалы с учетом нозологических особенностей/характера нарушений, в том числе учесть рекомендации медико-социальной экспертизы, отраженные в индивидуальной программе реабилитации.

Лица с ОВЗ и инвалиды могут обучаться по индивидуальному учебному плану,

учитывающему особенности конкретного обучающегося.